

Ekspression linjaukset ja esimerkit

Uudet ja päivitettyt linjaukset

RDA Toolkitin heinäkuun 2024 julkaisuun:

- TÄHÄN

RDA Toolkitin maaliskuun 2024 julkaisuun:

- TÄHÄN

RDA Toolkitin tammikuun 2024 julkaisuun:

- [Kohta](#)
 - Noudatetaan vaihtoehtoa-
 - Poislinjaa muut kohdat

RDA Toolkitin syyskuun 2023 julkaisuun:

- TÄHÄN

RDA Toolkitin kesäkuun 2023 julkaisuun:

- ~~Kohta 83.80.06.79:~~
 - ~~Noudatetaan Ekspression auktorisoidun hakutiedon tarkennettua ohjetta kohdassa Lähteet: Käyttäjyhteisöjen tarkennetut ohjeet.~~
- ~~Kohta 00.40.40.32:~~
 - ~~Noudatetaan Ekspression auktorisoidun hakutiedon tarkennettua ohjetta kohdassa Lähteet: Käyttäjyhteisöjen tarkennetut ohjeet.~~
- Ekspression hakutieto: [kohta](#)
 - ~~Poikkeuksena on aggregoiva ekspressio, jonka auktorisoitu hakutiedon lisäys määräytyy teoksen auktorisoidussa hakutiedossa käytetyn lisäyksen perusteella.~~
- Ekspression kieli:
 - Tarkasta onko ensisijainen merkitsemistapa tunniste

RDA Toolkitin maaliskuun 2023 julkaisuun:

ekspression hakutieto:

- ~~Kohta 58.30.38.86:~~
 - ~~Ei noudateta vaihtoehtoa-~~
- ~~Kohta 21.33.40.87:~~
 - ~~Noudatetaan vaihtoehtoa-~~
- [Kohta:](#)
 - Ekspression hakutieto muodostetaan teoksen hakutiedon pohjalta. Linkki: Teoksen auktorisoidun hakutiedon tarkennettua ohjetta kohdassa Lähteet: Käyttäjyhteisöjen tarkennetut ohjeet.
- ~~Kohta 98.62.04.77:~~
 - ~~Tekstiaineiston ensisijaisena lisäyksenä on kieli (pl. sarjamaisten teosten ekspressiot).~~

ekspression auktorisoitu hakutieto:

- [Merkitseminen:](#)
 - ~~Ensisijainen merkitsemistapa on rakenteistettu kuvailu.~~
- ~~Kohta 38.03.20.89:~~
 - ~~Noudatetaan vaihtoehtoa, jos hakutieto on poimittavissa auktoriteettitietokannasta.~~
- [Kohta:](#)
 - ~~Ei noudateta vaihtoehtoa-~~
- ~~Kohta 95.92.61.33:~~
 - ~~Noudatetaan vaihtoehtoa-~~

[sisältötyyppi](#) (merkitseminen)

- Käytetään sopivaa Metatietosananaston termiä: <http://urn.fi/URN:NBN:fi:au:mts:m346>
- Poistetaan nykyinen linjaus.

ekspression tunniste ([merkitseminen](#))

- Ensisijainen merkitsemistapa on tunniste.

ekspression ensisijainen nimeke ([merkitseminen](#))

- Ensisijainen merkitsemistapa on rakenteistamaton kuvailu.

ekspression toteuttama teos ([merkitseminen](#))

- ~~Ensisijainen merkitsemistapa on rakenteistettu kuvailu.~~

ekspression manifestaatio ([merkitseminen](#))

- ~~Ensisijainen merkitsemistapa on rakenteistamaton kuvailu.~~

Alkuperäisen RDA:n linjausten siirtäminen uudistuneeseen RDA Toolkitiin

Eteneminen

Kansalliskirjaston Kuvailusääntöpalvelu työstää alustavat linjaukset.

Kumea kommentoi linjauksia ja tuottaa tarpeelliset esimerkit.

Muusan uudet linjausehdotukset [tummanoranssilla](#).

[Vihreällä vanhat linjaukset](#)

[Punaisella huomioitavat asiat](#)

[Purppuralla esimerkit](#)

Linjaukset ja esimerkit

Linjaukset suhde-elementteihin ([Tapani \(Kuvailusääntöpalvelu\) tekee](#)):

- ☒ Kaikkiin ekspressioiden väliin suhteisiin linjaus: Tunnistetta ei merkitä yksinään.
- ☒ Kaikkiin ekspression ja henkilön/suvun/yhteisön väliin suhde-elementteihin linjaus: [Ensisijainen merkitsemistapa on rakenteistettu kuvailu.](#)
[Tunnistetta ei merkitä ilman auktorisoitua hakutietoa.](#)

Ekspression pääsivu: K

- [Kohta: 20.31.56.27](#)
 - ☒ Ekspressiolle ei tehdä soveltamisprofiilia.
- [Kohta: 98.26.57.02](#)
 - ☒ Suomalaisissa kirjastoissa noudatetaan tehokasta kuvailua.
- [Kohta: 84.93.74.45](#)
 - ☒ Ensisijainen merkitätapa ekspression identifioimiseksi tai nimeämiseksi on rakenteistettu kuvailu.

access point for expression: K[Kohta: 41.33.40.14](#)

- ☐ [Suomalaisia esimerkkejä:](#)
 - [Lehtolainen, Leena, 1964– . Luminainen \(selkokieli\)](#)
[Leena Lehtolaisen Luminainen-teoksen selkokielinen versio](#)
 - [Musiikkiteosten ekspressioiden version määritteiden merkitseminen](#)

aggregates: [Kohta: 99.10.20.05](#)

- ☒ Pakollinen laajan tason kuvailussa.

arranger corporate body of music:

- [Kohta: 50.69.94.98](#)

- ☒ Pakollinen suppean tason kuvailussa.

arranger family of music

- [Kohta](#)
 - ☒ Pakollinen suppean tason kuvailussa.

arranger person of music:

- [Kohta: 85.03.72.79](#)
 - ☒ Pakollinen suppean tason kuvailussa.

authorized access point for expression: K

- [Kohta: 63.71.77.61](#)
☒ Ei noudateta vaihtoehtoa.

authorized access point for expression of legal work: K
SIIRRETTY COMMUNITY REFINEMENTS -ALUEELLE

- [Kohta: 04.86.43.36](#)
☐ Ei noudateta vaihtoehtoa ekspression ensisijainen nimekkeen käytöstä auktorisoidun hakutiedon pohjana.

authorized access point for expression of musical work:
SIIRRETTY COMMUNITY REFINEMENTS -ALUEELLE

- [Kohta: 39.32.07.64](#)
☐ Ei noudateta vaihtoehtoa ekspression ensisijainen nimekkeen käytöstä auktorisoidun hakutiedon pohjana.
- [Kohta: 43.15.13.20](#) **Tapani ja Muusa käsittelevät nämä linjaukset**
☐ Merkitään lisäykset tässä järjestyksessä:
☐ Merkitään seuraavat lisäykset aina kun mahdollista:

authorized access point for expression of official communication: K
SIIRRETTY COMMUNITY REFINEMENTS -ALUEELLE

- [Kohta: 23.26.05.82](#)
☐ Ei noudateta vaihtoehtoa ekspression ensisijainen nimekkeen käytöstä auktorisoidun hakutiedon pohjana.

authorized access point for expression of religious work: K
SIIRRETTY COMMUNITY REFINEMENTS -ALUEELLE

- [Kohta: 17.45.27.33](#)
☐ Ei noudateta vaihtoehtoa ekspression ensisijainen nimekkeen käytöstä auktorisoidun hakutiedon pohjana.

award: K

- [Kohta: 70.31.98.05](#)
☐ Suomalaisia esimerkkejä rakenteistamattoman kuvailun merkitsemisestä:
 - Finlandia-palkinto, 2013

content type: K

- [Kohta: 07.23.59.93](#)
☒ Ensisijainen merkitsemistapa on rakenteistettu kuvailu.
- [Kohta: 04.99.27.33](#)
☒ Noudatetaan vaihtoehtoa suppealla tasolla. Merkitään sisältötyyppi, joka soveltuu aineiston olennaisimpiin osiin.
- [Kohta: 18.19.96.09](#)
☒ Nuodotetaan vaihtoehtoa laajalla tasolla. Merkitään sisältötyyppi, joka vastaa aineiston pääosaa.
- [Kohta: 34.32.42.68](#)
☒ Ei noudateta vaihtoehtoa.
- [Kohta: 30.22.27.70](#)
☒ Ei noudateta vaihtoehtoa.

date of capture

- [Kohta](#)
☒ Pakollinen laajan tason kuvailussa musiikkiaineistossa.

designation of version:

- [Kohta: 86.80.47.13](#)
☒ Taidemusiikkisovituksesta, -transkriptiosta tms. merkitään *sovitettu* täydennettynä sovituksen esityskokoonpanolla aina, kun mahdollista. Kokoonpano merkitään kohdan Ekspressio: **musiikin esityskokoonpano** mukaan.
☐ Suomalaisia esimerkkejä:
 - **sovitettu, piano**
Kuvailtu aineisto: Aamulaulu / Toivo Kuula.
Alun perin sävelletty lauluäänelle ja pianolle.
 - **sovitettu, viulut (3), alttoviulu, sello**
Kuvailtu aineisto: Grand quintetto : per due violini, due viole e violoncello / dal sigr. Luigi van Beethoven.
Sinfonian nro 1 jousikvintettisovitus.

- sovitettu, lauluaäni, orkesteri
Kuvailtu aineisto: Aina mun pitää / Pertti Kurikan Nimipäivät.
Punk-laulun taidemusiikkisovitus.

duration: K

- [Kohta: 84.66.54.18](#)
 - ☒ Pakollinen laajan tason kuvailussa musiikissa ja liikkuvassa kuvassa.
- [Kohta: 74.90.09.98](#)
 - Noudatetaan vaihtoehtoa kokonaiskeston merkitsemisestä.
 - Muusan kanta: Moniosaisen musiikkiteoksen ekspression osien kestot voidaan merkitä, joten ehdotetaan linjauksen muuttamista seuraavasti:
 - [Kohta 97.34.40.85:](#)
 - ☒ Merkitään kokonaiskesto. Lisäksi voidaan merkitä moniosaisen musiikkiteoksen ekspression osien kestot.
- [Kohta: 31.85.01.92](#)
 - ☒ Ensisijainen merkitsemistapa on rakenteistettu kuvailu.
- [Kohta: 16.66.92.04](#)
 - Elementin merkitsemisessä noudatetaan ISO-standardin 8601 mukaista muotoa MARC 21 -formaatin sallimissa rajoissa:
 - Elementti merkitään rakenteistamattomassa muodossa MARC 21 -formaatin kenttään 300.
 - Muusan kanta: Merkitään rakenteistettu kuvailu myös 300-kenttään, joten ehdotetaan linjauksen poistamista.
 - Elementti merkitään rakenteistetussa ISO-standardin 8601 mukaisessa muodossa MARC 21 -formaatin kenttään 306.
Muusan kanta: Ei noudateta ISO 8601:tä. Ehdotus linjauksen muuttamista seuraavasti:
 - ☒ Aggregoivan ekspression kokonaiskesto ja teoksen yksittäisen osan ekspression kesto merkitään muodossa XX min YY s. Yksittäisen teoksen ekspression kokonaiskesto merkitään muodossa MMSS.
 - ☐ **ESIMERKKI**
 - 47 min 36 s
 - aggregoivan ekspression kokonaiskesto
 - 4 min 16 s
 - teoksen yksittäisen osan ekspression kesto
 - 0357
 - yksittäisen teoksen ekspression kesto
 - KUMEAIta: Muusan kanta & esimerkit?

editor corporate body: K

- [Kohta: 09.02.66.54](#)
 - ☒ Pakollinen laajan tason kuvailussa. Jos samassa roolissa on useampi ekspression tekijä, ainakin ensimmäinen merkitään. Muut ekspression tekijät merkitään, kun ne katsotaan tärkeiksi.

editor family: K

- [Kohta: 49.54.56.65](#)
 - ☒ Pakollinen laajan tason kuvailussa. Jos samassa roolissa on useampi ekspression tekijä, ainakin ensimmäinen merkitään. Muut ekspression tekijät merkitään, kun ne katsotaan tärkeiksi.

editor person: K

- [Kohta: 60.27.48.77](#)
 - ☒ Pakollinen laajan tason kuvailussa. Jos samassa roolissa on useampi ekspression tekijä, ainakin ensimmäinen merkitään. Muut ekspression tekijät merkitään, kun ne katsotaan tärkeiksi.

form of musical notation:

- [Kohta: 72.39.02.28](#)
 - ☒ Pakollinen laajan tason kuvailussa.
- [Kohta: 32.74.76.45](#)
 - ☒ Ensisijainen merkintätapa on rakenteistettu kuvailu.

form of notated movement: K

- [Kohta: 72.41.83.86](#)
 - ☒ Ensisijainen merkintätapa on rakenteistettu kuvailu.

form of tactile notation: K

- [Kohta: 17.04.10.66](#)
 - ☒ Ensisijainen merkintätapa on rakenteistettu kuvailu.

format of notated music:

- [Kohta: 77.41.23.11](#)
 - ☒

- ☒ Pakollinen laajan tason kuvailussa.
- [Kohta: 00.34.55.17](#)
 - ☒ Ensijainen merkintätapa on rakenteistettu kuvailu.
- [Kohta: 32.93.43.28](#)
 - ☒ Käytetään sopivaa termiä Metatietosanastosta: <http://urn.fi/URN:NBN:fi:au:mts:m2002> tai Suomalaisesta lajityyppisanastosta.

horizontal scale of cartographic content: K

- [Kohta: 21.67.17.17](#)
 - ☒ Pakollinen suppean tason kuvailussa.

identifier for expression: K

- [Kohta: 31.60.83.34](#)
 - ☒ Pakollinen suppean tason kuvailussa, kun teos kuvaillaan erikseen. ISRC-tunnus on pakollinen laajan tason kuvailussa musiikkiaineistossa.

key of expression: K

- [Kohta: 17.62.90.27](#)
 - ☐ ~~Pakollinen laajan tason kuvailussa, jos tieto on helposti saatavilla. Käsiteltävä vielä Muusassa.~~

language of expression: K

- [Kohta: 92.62.05.93](#)
 - ☒ Pakollinen suppean tason kuvailussa.
 - ☒ Jos ekspressio sisältää useita kieliä, merkitään ne merkittävyyssjärjestyksessä. Merkittävin on kieli, joka on julkaisussa korostettuna, pääosassa tai jota on sivumäärällisesti eniten.
- [Kohta: 04.79.04.74](#)
 - ☐ Suomalaisia esimerkkejä:
 - ☒ Selkokielinen versio mukautettu saksankielisen käännöksen pohjalta.
 - ☒ Selkokielinen versio perustuu italiankieliseen selkoversioon.
- [Kohta: 77.50.23.53](#)
 - ☒ Noudatetaan vaihtoehtoa termin valitsemisesta sopivasta sanaston merkintäjärjestelmästä, jos kieli merkitään rakenteistettuna kuvailuna. Kielet merkitään [Kotoistuksen suosituksen](#) mukaisesti.

medium of performance of musical content:

- [Kohta](#)
 - ☒ Pakollinen laajan tason kuvailussa.
- [Kohta: 70.85.08.20](#)
 - ☒ Ensijainen merkintätapa on rakenteistettu kuvailu.
- [Kohta: 55.07.72.41](#)
 - ☒ Esityskokoonpanotermi merkitään Suomalaisen esityskokoonpanosanaston mukaan, jos mahdollista: <http://finto.fi/seko/fi/>.
- [Kohta: 18.48.77.33](#)
 - ☒ Esityskokoonpano merkitään tässä järjestyksessä:
 - lauluäänet
 - kosketinsoitin, jos kokoonpanossa on lisäksi vähintään kaksi muuta soitinta
 - muut soittimet partituurin mukaisessa järjestyksessä (ensisijaisesti noudatetaan teoksen omaa tai teoksen lajille tyypillistä partituurin järjestystä, mutta jos tällaista ei ole käytettävissä, noudatetaan vakiintunutta orkesterin partituurin järjestystä)
 - continuo.
 - ☒ Kun esityskokoonpano merkitään erillisenä elementtinä, merkitään soittimen viritys ja/tai soittimen äänialan osoittavat termit, mikäli niitä pidetään tärkeinä tunnistamisen ja löytyvyyden kannalta.
 - ☒ Säestävän yhtyeen, jossa on yksi esittäjä stemmaa kohti, kokoonpanomerkintään merkitään sopiva termi jokaiselle soittimelle, kun esityskokoonpano merkitään itsenäisenä elementtinä.
 - ☐ Suomalaisia esimerkkejä:
 - ☒ viulut (2)
alttoviulu
sello
 - ☒ Kuvailtava aineisto: Concerto for flute with string quartet / Jerome Moross
 - ☒ trumpetit (2)
käyrätorvi
pasuuna
tuuba
 - ☒ Kuvailtava aineisto: Piano concerto no. 2 In F major for piano and brass quintet / Peter Schickele
 - ☒ Säestävästä yhtyeestä, jossa on yksi esittäjä stemmaa kohti ja joka koostuu kahden tai useamman soitinryhmän soittimista, käytetään tarkemman termin puuttuessa termiä soitinyhtye.

- [Kohta: 99.62.03.12](#)
 - ☒ Noudatetaan vaihtoehtoa sivusoittimien merkitsemisestä, kun esityskokoonpano merkitään erillisenä elementtinä.
 - ☒ Tarkentava määritelmä: Sivusoittimilla tarkoitetaan soittimia, joita saman teoksen aikana soittaa yksi henkilö, kutakin vuorollaan.
- [Kohta: 17.32.29.91](#)
 - ☒ Ei noudateta vaihtoehtoa.
- [Kohta: 91.35.86.94](#)
 - ☒ Ei noudateta vaihtoehtoa.

performer corporate body:

- [Kohta: 23.04.63.40](#)
 - ☒ Pakollinen laajan tason kuvailussa pääesittäjän osalta. Jos samassa roolissa on useampi ekspression tekijä, ainakin ensimmäinen merkitään. Muut ekspression tekijät merkitään, kun ne katsotaan tärkeiksi.

performer family:

- [Kohta: 44.55.92.26](#)
 - ☒ Pakollinen laajan tason kuvailussa pääesittäjän osalta. Jos samassa roolissa on useampi ekspression tekijä, ainakin ensimmäinen merkitään. Muut ekspression tekijät merkitään, kun ne katsotaan tärkeiksi.

performer person:

- [Kohta: 69.27.33.39](#)
 - ☒ Pakollinen laajan tason kuvailussa pääesittäjän osalta. Jos samassa roolissa on useampi ekspression tekijä, ainakin ensimmäinen merkitään. Muut ekspression tekijät merkitään, kun ne katsotaan tärkeiksi.

place of capture: K

- [Kohta](#)
 - ☒ Pakollinen laajan tason kuvailussa musiikkiaineistossa.
- [Kohta: 82.09.90.18](#)
 - [Suomalaisia esimerkkejä:](#)
 - [Kulttuuritalo, Helsinki](#)
 - [Studio Dreamhouse, Lempäälä](#)
 - [HUOM, MUUSA, onko järjestys oikein \(paikkakunta ennen vai jälkeen\)?](#)
 - [Muusan vastaus: ei ole. Suomalaisessa kuvailussa paikkakunta merkitään ennen studion tms. nimeä:](#)
 - ☐ [Helsinki, Kulttuuritalo](#)
 - ☐ [Lempäälä, Studio Dreamhouse](#)

projection of cartographic content: K

- [Kohta: 84.33.34.26](#)
 - ☒ Pakollinen laajan tason kuvailussa.

related expression of expression: K

- [Kohta: 80.41.04.91](#)
 - ☒ Ensisijainen merkintätapa on rakenteistettu kuvailu. Tunnistetta ei merkitä yksinään.

scale: K

- [Kohta: 35.53.56.79](#)
 - [Noudatetaan vaihtoehtoa mittakaavamäärittelyn merkitsemisestä mittakaavan sijaan muussa kuin kartografisessa aineistossa. TARVITAANKO TÄLLÄISTÄ LINJAUSTA \(EI TARKENNA OHJETTA MITENKÄÄN\)?](#)

scale designation: K

- [Kohta: 37.40.11.15](#)
 - ☒ Ensisijainen merkintätapa on rakenteistettu kuvailu.
- [Kohta: 24.89.92.58](#)
 - ☒ Ei noudateta vaihtoehtoa.

summarization of content: K

- [Kohta: 61.80.04.59](#)
 - ☐ [Suomalaisia esimerkkejä:](#)
 - [Arkisto sisältää mm. Institutum Romanum Finlandiaen perustamiskirjan ja johtosäännön, budjetti- ja tilinpäästötietoja, säätiön hallituksen ja instituutin johtajan vuosittaisia toimintakertomuksia sekä kertomuksia instituutissa järjestetyistä kursseista toimintavuosina 1959-67.](#)
 - [26 kappaletta nenetsien perinteisiä lauluja Ob-joen lahden ja eteläisen Jamalin Nenetsian alueelta.](#)

translator corporate body: K

- [Kohta: 17.06.96.37](#)

☒ Pakollinen laajan tason kuvailussa. Jos samassa roolissa on useampi ekspression tekijä, ainakin ensimmäinen merkitään. Muut ekspression tekijät merkitään, kun ne katsotaan tärkeiksi.

translator family: K

- [Kohta: 06.49.42.38](#)

☒ Pakollinen laajan tason kuvailussa. Jos samassa roolissa on useampi ekspression tekijä, ainakin ensimmäinen merkitään. Muut ekspression tekijät merkitään, kun ne katsotaan tärkeiksi.

translator person: K

- [Kohta: 54.89.93.27](#)

☒ Pakollinen laajan tason kuvailussa. Jos samassa roolissa on useampi ekspression tekijä, ainakin ensimmäinen merkitään. Muut ekspression tekijät merkitään, kun ne katsotaan tärkeiksi.

vertical scale of cartographic content: K

- [Kohta: 64.33.57.46](#)

☒ Pakollinen suppean tason kuvailussa.

work expressed: K

- [Kohta: 31.95.13.25](#)

☒ Pakollinen laajan tason kuvailussa.